

2019年3月26日



池坊スイス中央支部

Shunzuen Suzue Rother-Nakaya 支部長殿、支部会員の皆様

池坊スイス中央支部設立 20 周年、おめでとうございます。Rother-Nakaya 支部長をはじめ、支部会員の皆様にお祝いを申し上げます。

Rother-Nakaya 支部長は 1970 年からスイスで池坊いけばなを指導し始め、1999 年池坊スイス中央支部を設立されました。私は 2009 年の支部設立 10 周年記念の際、50 名ほどの日本会員と共に、記念行事に参加しました。花展は日本とヨーロッパの会員が力を合わせて、総数 100 瓶を展示され、大変印象に残っております。

皆様が熱心にいけばなを勉強され、このように素晴らしい行事をもって節目の年をお祝いされることを大変嬉しく思います。文化も習慣も日本と違うスイスで、池坊いけばなを普及することは容易なことではなく、また、支部運営には多くの努力を要するでしょう。スイス中央支部が 20 年間歩んでこられたことは会員の皆様のご協力があつてこそと思っております。長年の活動に感謝を申し上げ、これからも、スイスとヨーロッパの多くの皆様に、池坊の美と精神を紹介していただくことを切に願います。

華道家元池坊 四十五世

池坊専永

26th March 2019



To Mrs. Shunzuen Suzue Rother-Nakaya, the President
and Members of Ikenobo Swiss Central Chapter,

I am very happy to offer my congratulations to Mrs. Shunzuen Suzue Rother-Nakaya, the President and all of the Chapter members on the occasion of the Twentieth Anniversary of Ikenobo Swiss Central Chapter.

Mrs. Rother-Nakaya started to teach Ikenobo ikebana in Switzerland from 1970 and established the Chapter in 1999. I remembered that I participated in the Tenth Anniversary of Ikenobo Swiss Central Chapter with around 50 Japanese members and displayed 100 ikebana arrangements with members from Europe in 2009. It was indeed an impressive event.

I am very glad to hear that every member is learning ikebana with enthusiasm and the Chapter will hold the wonderful events to celebrate the anniversary year. I believe that it is difficult to promote Ikenobo ikebana in Switzerland because the culture and custom is different from Japan. And also, there must be many challenges on operating the Chapter. However, because of the assistance and effort from all the Chapter members, the Chapter has walked a successful 20 years of time. I would like to express my sincere gratitude to all the contribution that the Chapter made for so many years. I hope that the Chapter can share the beauty and sprit of Ikenobo with more people in Switzerland and Europe in the future.

Sincerely yours,

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Sen'ei Ikenobo", written in a fluid, cursive style.

Sen'ei Ikenobo

Forty-fifth Generation Ikenobo Headmaster